



ENGLISH

MNCP1R2AA - MNCP1R2AACB: infrared volumetric motion detector with double vertical curtain and anti-blinding function for the MyNice system.

Warning: the control unit in configuration mode automatically detects the device once the batteries are inserted. Prior to inserting the batteries, read the MyNice instruction manual and follow the control unit instructions on the monitor.

Battery insertion and replacement (1)

Battery – 1 x CR123A (supplied). Only replace the battery when the detector and control unit signal the need; before performing this operation, access the device configuration menu on the control unit (test mode).

Radio range test

Before proceeding with the installation, position the device near the assembly zone and run the radio range test.

Range diagrams (5)

Warning: do not partially or fully obscure the range of vision of the device and ensure that this does not occur once the device is installed. **Warning:** hot/cold air flows can cause fake alarms; avoid the indicated and/or similar situations.

Installation (2-4)

Anti-blinding calibration model AA:

after securing the device to the support, the green LED switches on for 5 seconds to signal the automatic calibration procedure.

Warning: there must not be any objects in front of the lens during this operation.

Note: masking function not covered by the IMQ-Security Systems certification.

Operation test: to be effected when requested by the control unit; the device's operation can be tested simply by transiting in the area protected by the device, thus triggering the alarm signal.

Warning: if a delay time has been set, it is necessary to wait for this time to elapse before the alarm sounds.

Warning: drawing a magnet close to the device triggers a tamper alarm.

LED signals and beeps

Alarm: LED lit (this function can be excluded through the settings, but always remains visible in the TEST mode).

Flat battery: 5 faint beeps and 5 quick flashes of the LEDs. Non-excludable function.

Alarm detection: depending on the desired operating mode (parameters set from the alarm control unit), the sensor will signal an alarm if both barriers are crossed, or when first the outer barrier then the inner barrier are crossed, not vice-versa (Fig. 6).

ITALIANO

MNCP1R2AA - MNCP1R2AACB: rivelatore volumetrico di movimento ad infrarossi a doppia tenda verticale con funzione antiaccecamento per il sistema MyNice.

Attenzione: la centrale in modalità configurazione riconosce automaticamente il dispositivo all'inserimento delle batterie. Prima di inserire le batterie nel dispositivo leggere il manuale di istruzioni MyNice e seguire le istruzioni della centrale a monitor.

Inserimento e sostituzione della pila (1)

Batteria – 1 x CR123A (in dotazione). Sostituire la pila solo quando viene segnalato dal rivelatore e dalla centrale, prima di procedere alla sostituzione accedere al menù di configurazione dei dispositivi nella centrale (modalità test).

Test di portata radio

Prima di procedere all'installazione posizionare il dispositivo in prossimità della zona di montaggio ed effettuare il test di portata radio.

Diagrammi di portata (5)

Attenzione: non oscurare parzialmente o totalmente il campo di visione dell'apparecchio e assicurarsi che questo non possa avvenire dopo l'installazione.

Attenzione: flussi d'aria calda/fredda possono provocare allarmi impropri; evitare le situazioni indicate e/o simili.

Installazione (2-4)

Calibrazione antiaccecamento mod. AA:

dopo aver fissato il dispositivo al supporto, l'accensione del LED verde per 5 secondi segnala la calibrazione automatica.

Attenzione: durante questa operazione non devono essere presenti oggetti davanti alla lente.

Nota: Funzione mascheramento non coperta da certificazione IMQ-Sistemi di sicurezza.

Test di funzionamento da effettuare quando richiesto dalla centrale: è sufficiente transitare nell'area protetta dal dispositivo per verificare il funzionamento, provocando la segnalazione di allarme.

Attenzione: se è previsto un tempo di interdizione occorre attendere tale tempo prima del verificarsi dell'allarme.

Attenzione: l'avvicinamento di un magnete al dispositivo provoca allarme manomissione.

Segnalazioni LED e sonore

Allarme: LED acceso (funzione escludibile tramite programmazione, rimane sempre visibile in modalità TEST).

Pila scarica: 5 lievi segnali sonori e 5 lampeggi veloci dei LED. Funzione non escludibile.

Rilevamento allarme: a seconda della modalità di funzionamento desiderato (parametri impostati in centrale di allarme), il sensore segnalerà un allarme se vengono attraversate entrambe le barriere oppure prima la barriera esterna e poi quella interna, non il contrario (fig. 6).

FRANÇAIS

MNCP1R2AA - MNCP1R2AACB : détecteur volumétrique de mouvement à infrarouges à double rideau vertical avec fonction anti-éblouissement pour système MyNice.

Attention : la logique de commande en mode configuration reconnaît automatiquement le dispositif à l'insertion des piles. Avant d'insérer les piles dans le dispositif, lire le manuel d'instructions MyNice et suivre les instructions de la logique de commande avec écran.

Insertion et remplacement de la pile (1)

Pile – 1 pile CR123A (fournie). Ne remplacer la pile que lorsque cela est signalé par le détecteur et par la logique de commande. Avant de procéder au remplacement, accéder au menu de configuration des dispositifs dans la logique de commande (mode test).

Test de portée radio

Avant de procéder à l'installation, placer le dispositif à proximité de la zone de montage et effectuer le test de portée radio.

Diagrammes de portée (5)

Attention : ne jamais obstruer en tout ou partie le champ de vision de l'appareil et s'assurer que cela ne puisse pas se produire une fois l'installation terminée.

Attention : les flux d'air chaud/froid peuvent provoquer des alarmes erronées ; éviter les situations indiquées et/ou similaires.

Installation (2-4)

Calibrage anti-éblouissement mod. AA :

après avoir fixé le dispositif au support, l'allumage de la LED verte pendant 5 secondes signale la calibration automatique.

Attention : pendant cette opération, il ne doit pas y avoir d'objets devant la lentille.

Remarque : La fonction de masquage n'est pas couverte par la certification des systèmes de sécurité IMQ.

Test de fonctionnement à effectuer lorsque la logique de commande le demande : il suffit de passer dans la zone protégée par le dispositif pour vérifier son fonctionnement, ce qui doit provoquer ainsi la signalisation d'une alarme.

Attention : s'il est prévu un temps d'interdiction, il faut attendre ce délai avant le déclenchement de l'alarme.

Attention : le fait d'approcher un aimant du dispositif provoque une alarme de sabotage.

Signalisations par LED et sonores

Allarme : LED allumée (fonction pouvant être désactivée par programmation, reste toujours visible en mode TEST).

Pile déchargée : 5 signaux sonores de faible intensité et 5 clignotements rapides des LED. Fonction ne pouvant pas être désactivée.

Détection d'alarme : en fonction du mode de fonctionnement souhaité (paramètres configurés dans la logique de commande d'alarme), le capteur signalera une alarme si les deux barrières sont traversées ou bien d'abord la barrière extérieure puis la barrière intérieure, et non l'inverse (figure 6).

ESPAÑOL

MNCP1R2AA - MNCP1R2AACB: detector volumétrico de movimiento por infrarrojos de doble cortina vertical con función antideslumbramiento para el sistema MyNice.

Atención: la central en modo configuración reconoce automáticamente el dispositivo al introducir las baterías. Antes de introducir las baterías en el dispositivo, leer el manual de instrucciones MyNice y seguir las instrucciones de la central en el monitor.

Introducción y sustitución de la pila (1)

Batería – 1 x CR123A (en dotación). Sustituir la pila sólo cuando el detector y la central emitan la señal correspondiente; antes de realizar la sustitución, entrar en el menú de configuración de los dispositivos en la central (modo test).

Test de alcance radio

Antes de realizar la instalación, colocar el dispositivo cerca de la zona de montaje y efectuar el test de alcance radio.

Diagramas de alcance (5)

Atención: no oscurecer parcialmente o totalmente el campo visual del aparato y asegurarse de que esto no pueda ocurrir después de la instalación.

Atención: los flujos de aire caliente/frío pueden provocar falsas alarmas; evitar situaciones de esta índole.

Instalación (2-4)

Calibración antideslumbramiento mod. AA:

después de fijar el dispositivo al soporte, el encendido del LED verde durante 5 segundos indica la calibración automática.

Atención: durante esta operación no debe haber objetos delante de la lente.

Nota: Función de ocultamiento no cubierta por la certificación IMQ-Sistemas de seguridad.

Test de funcionamiento a realizar cuando la central lo requiera: es suficiente transitar por el área protegida por el dispositivo para verificar el funcionamiento, provocando la señal de alarma.

Atención: si está previsto un tiempo de interdicción, esperar que transcurra ese lapso antes de provocar la alarma.

Atención: el acercamiento de un imán al dispositivo activa la alarma de sabotaje.

Señales LED y sonoras

Alarma: LED encendido (función excludible mediante programación; permanece siempre visible en modo TEST).

Pila descargada: 5 leves señales sonoras y 5 parpadeos rápidos de los LED. Función no excludible.

Detección de alarma: según el modo de funcionamiento activo (parámetros programados en la central de alarma), el sensor señalará una alarma si se cruzan ambas barreras o primero la barrera externa y luego la interna, no lo contrario (figura 6).

DEUTSCH

MNCP1R2AA - MNCP1R2AACB: Volumetrischer Infrarot-Bewegungsmelder mit vertikalem Doppelvorhang und Abdecküberwachung für das System MyNice.

Achtung: Im Konfigurationsmodus erkennt die Zentrale automatisch die Vorrichtung beim Einlegen der Batterien. Vor dem Einlegen der Batterien in die Vorrichtung die Bedienungsanleitung MyNice lesen und die Anweisungen der Zentrale am Monitor befolgen.

Einlegen und Auswechseln der Batterie (1)

Batterie – 1 x CR123A (mitgeliefert). Die Batterie nur wechseln, wenn es vom Melder und von der Zentrale angezeigt wird; vor dem Auswechseln das Konfigurationsmenü der Vorrichtungen in der Zentrale aufrufen (Test-Modus).

Test Funkreichweite

Vor der Installation die Vorrichtung in Nähe des Montagebereichs aufstellen und den Test der Funkreichweite ausführen.

Reichweitendiagramme (5)

Achtung: das Sichtfeld des Gerätes nicht teilweise oder ganz verdecken und sich versichern, dass dies nicht nach der Installation geschehen kann. **Achtung:** Warm- oder Kaltluftströme können unzutreffende Alarme auslösen; die genannten Situationen und/oder ähnliche vermeiden.

Installation (2-4)

Kalibrierung Abdecküberwachung Mod. AA:

Nach Befestigung der Vorrichtung an der Halterung wird die automatische Kalibrierung durch das 5 Sekunden lange Leuchten der grünen LED signalisiert.

Achtung: Während dieses Vorgangs dürfen sich vor der Linse keine Gegenstände befinden.

Hinweis: Die Abdeckschutzfunktion ist nicht durch die IMQ-Zertifizierung für Sicherheitssysteme gedeckt.

Funktionstest bei Anforderung durch die Zentrale auszuführen: Zur Funktionsüberprüfung genügt es, in den von der Vorrichtung geschützten Bereich einzutreten und dadurch den Alarm auszulösen.

Achtung: Falls eine Sperrzeit vorgesehen ist, tritt der Alarm erst nach Ablauf dieser Zeit ein.

Achtung: Das Annähern eines Magneten an die Vorrichtung löst den Sabotagealarm aus.

LED-Anzeigen und akustische Signale

Alarm: LED leuchtet (Funktion kann durch Programmierung ausgeschlossen werden, im TEST-Modus bleibt sie stets sichtbar).

Batterie entladen: 5 leise akustische Signale und 5 schnelle Blinksignale der LEDs. Funktion kann nicht ausgeschlossen werden.

Alarmerfassung: Je nach gewünschter Betriebsart (in Alarmzentrale eingestellte Parameter) meldet der Sensor einen Alarm, wenn beide Schranken durchschritten werden oder wenn zuerst die äußere, dann die innere Schranke durchschritten wird, nicht umgekehrt (Abb. 6).

POLSKI

MNCP1R2AA - MNCP1R2AACB: czujka objętościowa ruchu na podczerwień z podwójną, pionową markizą z funkcją zabezpieczenia przed wyciszeniem do systemu MyNice.

Uwaga: centrala w trybie konfiguracji rozpoznaje automatycznie urządzenie po włożeniu baterii. Przed włożeniem baterii do urządzenia, przeczytać instrukcję MyNice i postępować zgodnie ze wskazówkami centrali na monitorze.

Wkładanie i wymiana baterii (1)

Bateria – 1 x CR123A (na wyposażeniu). Wymienić baterię wyłącznie, jeśli taka konieczność jest sygnalizowana przez czujkę i centralę. Przed przystąpieniem do wymiany, należy wejść do menu konfiguracji urządzeń w centrali (tryb testowy).

Test zasięgu radiowego

Przed przystąpieniem do montażu, należy ustawić urządzenie w pobliżu strefy montażowej i wykonać test zasięgu radiowego.

Wykresy zasięgu (5)

Uwaga: nie zaciemniać, częściowo lub całkowicie, pola odczytu urządzenia i upewnić się, że nie może to nastąpić po zakończeniu montażu.

Uwaga: strumienie gorącego/zimnego powietrza mogą powodować wystąpienie niewłaściwych alarmów; unikać wskazanych i/lub podobnych sytuacji.

Montaż (2-4)

Kalibracja zabezpieczenia przed wyciszeniem mod. AA:

po przymocowaniu urządzenia do wspornika, zaświecenie zielonej diody na 5 sekund sygnalizuje automatyczną kalibrację.

Uwaga: podczas tego działania przed soczewką nie mogą być obecne przedmioty.

Uwaga: Funkcja maskowania nie jest objęta certyfikatem IMQ-Systemy bezpieczeństwa.

Test funkcjonowania do wykonania, gdy jest wymagany przez centralę: w celu sprawdzenia funkcjonowania wystarczy przejść przez strefę chronioną przez urządzenie powodując wyświetlenie sygnalizacji alarmowej.

Uwaga: jeśli przewidziano okres zablokowania, należy odczekać przez ten okres przed wystąpieniem alarmu.

Uwaga: zbliżenie magnesu do urządzenia powoduje włączenie alarmu antysabotażowego.

Sygnalizacja diod i sygnalizacje akustyczne

Alarm: Dioda zaświecona (funkcja, którą można wyłączyć za pomocą programowania, pozostaje zawsze widoczna w trybie TESTOWYM). Zużyta bateria: 5 lekkich sygnałów dźwiękowych i 5 szybkich mignięć diod. Funkcja, której nie można wyłączyć.

Odczyt alarmu: w zależności od wymaganego trybu funkcjonowania (parametry ustawione w centrali alarmowej), czujnik zasignalizuje alarm, jeśli zostaną przekroczone obie bariery lub najpierw bariera zewnętrzna, a następnie bariera wewnętrzna, nie odwrotnie (rysunek 6).

NEDERLANDS

MNCP1R2AA - MNCP1R2AACB: volumetrische infrarood bewegingsdetector voor dubbel verticaal scherm met antivervblindingsfunctie voor het systeem MyNice.

Let op: de besturingseenheid in de configuratiemodus herkent het apparaat automatisch na het plaatsen van de batterijen. Lees de instructiehandleiding van MyNice en volg de instructies van de besturingseenheid met bedieningsscherm voordat u de batterijen plaatst.

Plaatsen en vervangen van de batterij (1)

Batterij – 1 x CR123A (bijgeleverd). Vervang de batterij pas als dit wordt aangegeven door de detector en door de besturingseenheid. Voordat u de batterij vervangt, dient u het configuratiemenu van de apparaten in de besturingseenheid te openen (testmodus).

Radiobereiktest

Voordat u begint met de installatie, dient u het apparaat in de buurt van de montageplaats te leggen om de radiobereiktest uit te voeren.

Grafieken radiobereik (5)

Let op: blokkeer het gezichtsveld van het apparaat niet, geheel noch gedeeltelijk, en zorg ervoor dat dit ook niet kan gebeuren na de installatie.

Let op: warme of koude luchtstromen kunnen onjuiste alarmen veroorzaken; vermijd de aangegeven en/of vergelijkbare situaties.

Installatie (2-4)

Kalibratie antivervblindingsfunctie model AA:

nadat u het apparaat aan de steun heeft bevestigd, gaat het groene ledlampje 5 seconden branden; dit geeft aan dat de automatische kalibratie plaatsvindt.

Let op: tijdens deze handeling mogen er geen voorwerpen voor de lens aanwezig zijn.

Opmerking: Afschermfunctie niet gedekt door de veiligheidscertificering IMQ-sistemi.

Werkingstest moet uitgevoerd worden als de besturingseenheid hierom vraagt: het is voldoende om door de door het apparaat beveiligde zone te lopen om de werking te controleren; hierdoor gaat het alarm af.

Let op: als er een blokkeringsperiode is ingesteld, moet deze tijd worden gewacht voordat u controleert of het alarm afgaat.

Let op: als u een magneet in de buurt van het apparaat brengt, veroorzaakt dit een sabotagealarm.

Ledsignaleren en geluidsignalen

Alarm: LED brandt (functie kan uitgeschakeld worden door middel van programmering, blijft altijd zichtbaar in de TEST-modus).

Batterij leeg: 5 lichte geluidssignalen en 5 snelle knippelingen van de LEDs. Functie kan niet uitgeschakeld worden.

Alarmdetectie: afhankelijk van de gewenste werkingsmodus (ingestelde parameters in de alarmcentrale) signaleert de sensor een alarm als beide barrières overschreden worden, of eerst de buitenste barrière en daarna de binnenste, niet omgekeerd (afbeelding 6).

Detector

MyNice

**MNCP1R2AA
MNCP1R2AACB**

EN Instructions and warnings for installation and use

IT Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE Installierungs- und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Nice

Nice S.p.A.
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

	ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS
MNCPiR2AA - MNCPiR2AACB	TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE DATEN	PARAMETRY TECHNICZNE	TECHNISCHE KENMERKEN
1 x CR123 3 V (1,4 Ah)	Power supply	Alimentazione	Alimentation	Alimentación	Stromversorgung	Zasilanie	Voeding
< 30 µA	Current draw at rest	Corrente assorbita a riposo	Courant absorbé au repos	Corriente absorbida en reposo	Stromaufnahme in Ruhe	Pobór prądu w spoczynku	Opgenomen stroom in rust
< 55 mA	Current draw during operation	Corrente assorbita in funzionamento	Courant absorbé en fonctionnement	Corriente absorbida en funcionamiento	Stromaufnahme in Betrieb	Pobór prądu podczas funkcjonowania	Opgenomen stroom in werking
> 3	Battery life years - roughly *	Autonomia anni - circa *	Autonomie approximatif en années *	Autonomía años - aprox. *	Autonomie Jahre - circa *	Autonomia w latach - około *	Autonomie jaren - circa *
18'	Supervision	Supervisione	Supervision	Supervisión	Überwachung	Nadzór	Supervisie
GFSK Dual Band MHz 433,54-433,92; MHz 868,30-868,94	Radio transmission double frequency	Trasmisione radio in doppia frequenza	Transmission radio à double fréquence	Transmisión radio en doble frecuencia	Funkübertragung in doppelter Frequenz	Transmisja radiowa w dwóch zakresach częstotliwości	Radiotransmissie met dubbele frequentie
> 100 m	Open-field radio range without disturbances **	Portata radio in spazio libero, in assenza di disturbi **	Portée radio en espace libre, en l'absence d'interférences **	Alcance radio en espacio libre, en ausencia de interferencias **	Funkreichweite im freien Raum, ohne Störeinflüsse **	Zasięg radiowy na zewnątrz budynków, w przypadku niewystępowania zakłóceń **	Radiobereik in vrije ruimte, zonder storingen **
III	Insulation (class)	Isolamento (classe)	Isolation (classe)	Aislamiento (clase)	Isolierung (Schutzklasse)	Izolacja (klasa)	Isolatie (klasse)
III	Environmental class in accordance with EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Safety rating 2	Classe ambientale in accordo alla EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Grado di Sicurezza 2	Classe environnementale conformément à la norme EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Grade de sécurité 2	Clase ambiental según EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Grado de seguridad 2	Umweltklasse gemäß EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Sicherheitsgrad 2	Klasa środowiskowa zgodnie z EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Stopień bezpieczeństwa 2	Milieuklasse in overeenstemming met EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Beveiligingsgraad 2
-10 °C ... +40 °C	Operating temperature	Temperatura di esercizio	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	Temperatura eksploatacji	Bedrijfstemperatuur
79 x 23 x 79 mm	Dimensions (WxDxH)	Dimensioni (LxPxH)	Dimensions (LxPxH)	Medidas (LxPxH)	Abmessungen (LxBxH)	Wymiary (Dł.xGł.xWys.)	Afmetingen (LxBxH)
160 g	Weight	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Masa	Gewicht
42	IP	IP	IP	IP	IP	IP	IP

Technical specifications

The above characteristics refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C) and to normal use of the device in a residential setting.

*** Warning!** The battery life refers to normal use of the device.
**** Warning!** RF interferences and the position of the devices in buildings can reduce the radio range.

Power supply

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Environmental class

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

	ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS
MNCPiR2AA - MNCPiR2AACB	TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE DATEN	PARAMETRY TECHNICZNE	TECHNISCHE KENMERKEN
1 x CR123 3 V (1,4 Ah)	Power supply	Alimentazione	Alimentation	Alimentación	Stromversorgung	Zasilanie	Voeding
< 30 µA	Current draw at rest	Corrente assorbita a riposo	Courant absorbé au repos	Corriente absorbida en reposo	Stromaufnahme in Ruhe	Pobór prądu w spoczynku	Opgenomen stroom in rust
< 55 mA	Current draw during operation	Corrente assorbita in funzionamento	Courant absorbé en fonctionnement	Corriente absorbida en funcionamiento	Stromaufnahme in Betrieb	Pobór prądu podczas funkcjonowania	Opgenomen stroom in werking
> 3	Battery life years - roughly *	Autonomia anni - circa *	Autonomie approximatif en années *	Autonomía años - aprox. *	Autonomie Jahre - circa *	Autonomia w latach - około *	Autonomie jaren - circa *
18'	Supervision	Supervisione	Supervision	Supervisión	Überwachung	Nadzór	Supervisie
GFSK Dual Band MHz 433,54-433,92; MHz 868,30-868,94	Radio transmission double frequency	Trasmisione radio in doppia frequenza	Transmission radio à double fréquence	Transmisión radio en doble frecuencia	Funkübertragung in doppelter Frequenz	Transmisja radiowa w dwóch zakresach częstotliwości	Radiotransmissie met dubbele frequentie
> 100 m	Open-field radio range without disturbances **	Portata radio in spazio libero, in assenza di disturbi **	Portée radio en espace libre, en l'absence d'interférences **	Alcance radio en espacio libre, en ausencia de interferencias **	Funkreichweite im freien Raum, ohne Störeinflüsse **	Zasięg radiowy na zewnątrz budynków, w przypadku niewystępowania zakłóceń **	Radiobereik in vrije ruimte, zonder storingen **
III	Insulation (class)	Isolamento (classe)	Isolation (classe)	Aislamiento (clase)	Isolierung (Schutzklasse)	Izolacja (klasa)	Isolatie (klasse)
III	Environmental class in accordance with EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Safety rating 2	Classe ambientale in accordo alla EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Grado di Sicurezza 2	Classe environnementale conformément à la norme EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Grade de sécurité 2	Clase ambiental según EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Grado de seguridad 2	Umweltklasse gemäß EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Sicherheitsgrad 2	Klasa środowiskowa zgodnie z EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Stopień bezpieczeństwa 2	Milieuklasse in overeenstemming met EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Beveiligingsgraad 2
-10 °C ... +40 °C	Operating temperature	Temperatura di esercizio	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	Temperatura eksploatacji	Bedrijfstemperatuur
79 x 23 x 79 mm	Dimensions (WxDxH)	Dimensioni (LxPxH)	Dimensions (LxPxH)	Medidas (LxPxH)	Abmessungen (LxBxH)	Wymiary (Dł.xGł.xWys.)	Afmetingen (LxBxH)
160 g	Weight	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Masa	Gewicht
42	IP	IP	IP	IP	IP	IP	IP

Technical specifications

The above characteristics refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C) e ad un uso normale dell'apparecchio in ambiente residenziale.

*** Attenzione!** L'autonomia indicata vale per un utilizzo normale dell'apparecchio.
**** Attenzione!** Interferenze RF e posizione degli apparecchi all'interno di strutture edili possono ridurre la portata radio.

Power supply

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, diverso da quanto previsto nel presente manuale.

Allo scopo di migliorare i propri prodotti, Nice S.p.A. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso mantenendo funzionalità e destinazione d'uso.

Attenzione! La pila va smaltita negli appositi raccoglitori secondo le norme vigenti, anche nel caso di rottamazione dell'apparecchio, dal quale dovrà essere preventivamente estratta.

Environmental class

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Caractéristiques faisant référence à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C) et une utilisation normale de l'appareil dans un environnement résidentiel.

*** Attention !** L'autonomie indiquée est valable pour une utilisation normale de l'appareil.
**** Attention !** Les interférences RF et la position des appareils à l'intérieur des bâtiments peuvent réduire la portée radio.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Características referidas a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C) y a un uso normal del aparato en ambiente residencial.

*** ¡Atención!** La autonomía indicada vale para un uso normal del aparato.
**** ¡Atención!** El alcance radio puede verse reducido por las interferencias RF y la posición de los aparatos en el interior de los edificios.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.